III

(Актове, приети по силата на Договора за ЕС)

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

РЕШЕНИЕ 2009/820/ОВППС НА СЪВЕТА

от 23 октомври 2009 година

за сключване от името на Европейския съюз на Споразумение за екстрадиция между Европейския съюз и Съединените американски щати и на Споразумение за правна взаимопомощ между Европейския съюз и Съединените американски щати

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално членове 24 и 38 от него,

като има предвид, че:

(1) След като на 26 април 2002 г. Съветът упълномощи председателството, подпомагано от Комисията, да започне преговори със Съединените американски щати, бяха договорени две споразумения със Съединените американски щати за международно сътрудничество по наказателноправни въпроси — едно за екстрадиция и едно за правна взаимопомощ.

(2) В съответствие с Решение 2003/516/ЕО на Съвета от 6 юни 2003 г. [1] Споразумението за екстрадиция между Европейския съюз и Съединените американски щати [2] и Споразумението за правна взаимопомощ между Европейския съюз и Съединените американски щати [3] бяха подписани от името на Европейския съюз на 25 юни 2003 г.

(3) Сега споразуменията следва да бъдат одобрени.

(4) В член 3, параграф 2 от споразуменията се предвижда размяната на писмени инструменти между Съединените американски щати и държавите-членки на Европейския съюз за прилагане на двустранните договори. Член 3, параграф 3 от Споразумението за правна взаимопомощ предвижда сходно задължение за тези държави-членки, които нямат двустранен договор за правна взаимопомощ със Съединените американски щати. Тези писмени инструменти бяха разменени между всички държави-членки и Съединените американски щати.

(5) На 19 февруари 2009 г. генералният секретариат на Съвета нотифицира на Съединените американски щати определянията съгласно член 2, параграф 3 и член 10, параграф 2 от Споразумението за екстрадиция и съгласно член 4, параграф 3 и член 8, параграф 2, буква б) от Споразумението за правна взаимопомощ, както и относно ограниченията, които се допускат по член 4, параграф 4 от Споразумението за правна взаимопомощ,

РЕШИ:

Член 1

Одобряват се от името на Европейския съюз Споразумението за екстрадиция между Европейския съюз и Съединените американски щати и Споразумението за правна взаимопомощ между Европейския съюз и Съединените американски щати.

Член 2

Председателят на Съвета се оправомощава да посочи лицето, упълномощено от името на Европейския съюз да размени инструментите за одобрение, предвидени в член 22 от Споразумението за екстрадиция между Европейския съюз и Съединените американски щати и в член 18 от Споразумението за правна взаимопомощ между Европейския съюз и Съединените американски щати, за да се изрази съгласието на Европейския съюз да бъде обвързан.

Член 3

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

[1] ОВ L 181, 19.7.2003 г., стр. 25.
[2] ОВ L 181, 19.7.2003 г., стр. 27.
[3] ОВ L 181, 19.7.2003 г., стр. 34.

Съставено в Люксембург на 23 октомври 2009 година.

За Съвета
Председател
T. BILLSTRÖM